

ARLEF: ANCJE WORDPRESS AL È PAR FURLAN

E je la 173ce lenghe doprade par gjeolocalizâ il famôs program di progjetazion pal web

A son 172 lis lenghis dal mont za dopradis par gjeolocalizâ **WordPress**. Il program (gratuit) di progjetazion e di costruzion di sîts web plui cognossût e doprât, creât intal 2003, nol veve però la version par **furlan**. Cheste mancjance e je stade superade de ARLeF (Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane), cu la consulence di Ensoul srl di Fulvio Romanin. Il lavôr, cumò disponibil par duj (a gratis), **al à compuartât la traduzion di 6.287 frasis e plui di un an di lavôr**, ancje parcè che, par otignî il risultât volût, a jerin domandadis competencis specifichis sedi linguistichis che tecnologicjis. Par altri, a son stâts localizâts in marilenghe dut il *backend* dal gjestionâl, i temis TwentySixteen e TwentySeventeen, il teme Rosetta e il plugin Qtranslate X.

Di un pont di viste linguistic, cun di plui, al è stât sielt di mantignî in lenghe inglese originâl i tiermins za di ûs comun ("post", "tag") inte vite di ogni dì o chei che a saressin stâts dificii di voltâ. Il stîl di traduzion al à lâf daûr des liniis vuide internazionâls, conservant il lengaç informâl dal *backend* di WordPress.

*«Lis lenghis – al sclaris il **president de ARLeF, Lorenzo Fabbro** – si evolvin, tant che la societât contemporanie, e ancje i struments linguistics a àn di tignî il pas cui cambiaments e cu lis dibisugnis imponudis dai timps modernis. Chest al vâl ancje e, soledut, pes lenghis sometudis a minorazion tant che chê furlane che a puedin e a àn di jessi dopradis in maniere efficace e normâl ancje intal setôr informatic e des gnovis tecnologjiis. Cu la version “furlane” di WordPress, o zontin al pacut di struments che cumò a son a disposizion dai utents (il sît de ARLeF al è stât ancje insiorât di gnûfs videotutorial par facilitâ l'ûs di chescj struments) un altri dispositîf che **al semplificarà la realizazion di sîts internet in lenghe furlane. Facilitâ e incressi la presince dal furlan sul web al è un dai obietîfs strategjics dal PGJPL aprovât de Regjon.**»*

«O vin volût prontâ la localizacion di WordPress par furlan – al sclaris Fulvio Romanin, aministradôr delegât di Ensoul – parcè che e jere une lacune di jemplâ: un dai mûts par mantignî vive une identitât no dome linguistiche, ma ancje culturâl e je chê di podê disponi di struments inte proprie lenghe e inte proprie cuotidianitât, di podê doprâ cun naturalece in contescj ancje diversificâts e, soledut, in divignî».

Ancje par chest, sul sît de ARLeF, si puedin consultâ **3 gnûfs videotutorial** fats de Agenzie par **ilustrâ intal detai ai utents l'ûs di ancjetancj struments utii par scrivi in maniere corete in lenghe furlane** (intal specific il Grant Dizionari Bilengâl talian-furlan e la relative App, il Coretôr Ortografic e la Tastiere furlane semplice), che a durin 5-8 minûts ognidun, par furlan cui sottitui par talian.

Udin, ai 30 di Zenâr dal 2018

INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche Tel. + 39 0432 229127 / **e-mail: arlef@caltpr.it**
 Adriano Del Fabro - mob. + 39 338 3245229 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<<